



# Weekly Digest

Número 37

21 Fevereiro

## Conteúdo:

- Da escrivadinha do editor 2
- Forum Social Mundial 2
- O Conselho Europeu da ACI 2
- Comércio justo e as cooperativas 3
- tsunami de Aceh 3
- Conferências de pesquisa cooperativa 4
- Protocolo de Kioto 4
- COPAC 5
- O tema do Dia Internacional do Cooperativismo de 2005 5
- Conheça os tradutores do Boletim Semanal 6
- A ACI adota uma estratégia proativa no caso da IAS 7
- Calendário de Eventos para 2005 8

Editor: Garry Cronan  
[cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

Tradugao: Americo Utumi

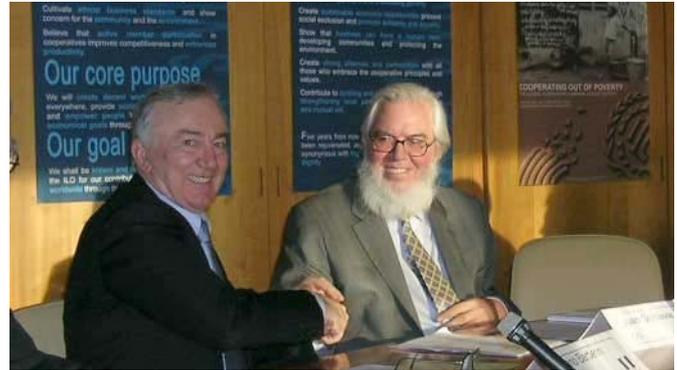
## A ACI & OIT celebram acontecimento

Doze meses atrás a ACI e a Organização Internacional do Trabalho assinaram um Memorando de Entendimento.

O acordo para trabalhar juntos numa agenda cooperativa comum fortalece a parceria histórica entre as duas organizações, que existe desde 1921.

Representantes da OIT e da ACI reuniram-se em Genebra, no dia 9 de fevereiro, para revisar o progresso do MdE.

Ambas, a ACI e a OIT acreditam que ganhos reais foram obtidos no avanço da causa cooperativa. Foi observado que durante o ano, a OIT e a ACI trabalharam juntas numa extensa gama de atividades, incluindo Conferências conjuntas, publicações, e programas de desenvolvimento. Em particular, ambas estão desenvolvendo a Campanha Global Cooperativa de



ICA President Ivano Barberini and ILO Director-General Juan Somavia

Combate a Pobreza.

O Diretor Geral da OIT, Juan Somavia apoia fortemente as cooperativas. Ele acredita que “as cooperativas encapsularam as preocupações da OIT e provêem estratégias para o crescimento econômico e geração de empregos”.

Ele encorajou as cooperativas a não ficarem na defensiva sobre o seu papel, mas disse que sua legitimidade surgiu porque elas ofereceram soluções práticas às

pessoas e às comunidades.

O Diretor Geral da ACI, Iain Macdonald convidou o Dr. Somavia para fazer uma palestra na próxima Assembléia, na Colômbia, em setembro. Ele, também, convidou-o para ser o primeiro apresentador na nova Serie Anual de Conferência Pública Global da ACI. Maiores detalhes de todas as atividades conjuntas ACI/OIT estarão disponíveis no nosso site brevemente.

## Novo Diretor Regional para Europa

The ACI tem um novo Diretor Regional para a Europa. Rainer Schlüter foi indicado pelo Diretor Geral da ACI e seu nome foi formalmente endossado pelo Conselho Europeu da ACI na sua última reunião.

Rainer assume o cargo com uma rica experiência cooperativa, particularmente no setor da cooperativa de trabalho. Nesta primeira fase, dará expedi-

ente parcial. Adicionalmente, três outras indicações para trabalho em tempo parcial foram feitas. Agnès Mathis e Antonina Guarrella estarão se juntando a Ray Collins no escritório em Bruxelas.

Estas indicações e a abertura do novo escritório regional na Europa sinaliza um novo capítulo na vida da ACI na Europa. Rainer pode ser contactado em [rscl@cecop.coop](mailto:rscl@cecop.coop)



Rainer Schlüter

## Da escrivaninha do editor



Sejam bem-vindos ao número trinta e sete do Boletim Semanal. Esta semana nos celebramos nosso primeiro aniversário com a mudança de formato. Esperamos que seja do seu agrado.

Durante o ano passado, tentamos fornecer notícias e informações das atividades da ACI e de seus membros. O Boletim é, agora, publicado semanalmente, em seis línguas. Aproveitamos o ensejo do nosso aniversário para agradecer os nossos

tradutores pelo seu excelente trabalho. Esta semana destacamos as recentes atividades da ACI, incluindo o envolvimento do Presidente no Forum Social Mundial, a sexagésima quarta reunião da COPAC, em Berlim e a indicação do novo Diretor Regional para a Europa.

Duas conferências de pesquisa cooperativa são anunciadas, junto com a atualização de vários projetos da ACI em andamento. Também, antecipamos o tema para o Dia Internacional do

Cooperativismo 2005. Uma novidade será o nosso calendário de eventos. Também, produzimos um índice do Boletim Semanal para os leitores que desejarem acessar novos itens em particular ou informações que relatamos durante o ano passado.

Esperamos que você aprecie este número. Como sempre, seus comentários serão bem-vindos.

Garry Cronan

[cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

## Forum Social Mundial

*“...estar no Forum Social foi uma importante experiência para a ACI....”*

**Ivano Barberini**

De 26 a 31 de janeiro, em Porto Alegre, Brasil, teve lugar o 5º Forum Social Mundial. Teve a participação de mais de 100.000 pessoas de todas as idades, de 47 países, assim como várias personalidades, como o Presidente do Brasil Lula da Silva. O Presidente da ACI, Ivano Barberini também esteve presente.

A OCERGS, Organização das Cooperativas do Rio



*Ivano Barberini, primeiro a direita, com cooperativistas brasileiros.*

Grande do Sul, em colaboração com a OCB, participou do Forum Social, organizando um espaço especial, “Planeta Coopera-

tivo”, onde muitos eventos foram realizados, junto com uma audiência pública.

*continua na página 4*

## O Conselho Europeu da ACI reúne-se em Bratislava



*Agnès Mathis a nova integrante do time do escritório europeu em Bruxelas.*

O Conselho Europeu da ACI reuniu-se em Bratislava, República da Eslováquia nos dias 16 e 17 de fevereiro de 2005. As principais resoluções incluem a indicação de Rainer Schlüter e outros funcionários novos, como foi salientado na página 1.

Estas novas providências fazem parte da etapa de transição da região europeia. Uma decisão final

sobre as mudanças na ACI EUROPA será feita na Assembleia Regional Europeia, em Manchester, Reino Unido, em 2006.

Outras matérias discutidas e aprovadas na reunião de Bratislava incluiu o desenvolvimento de um mapeamento das empresas cooperativas na Europa, que será feito conjuntamente com o escritório central. Foi, também, decidido or-

ganizar uma Convenção de Cooperativas, em Bruxelas, sobre Competitividade Responsável e Desenvolvimento para junho deste ano.

Além disso, está sendo planejada a realização de um evento em conexão com a presidência inglesa da Comissão Europeia.

Para maiores detalhes, contate [rsc@cecop.coop](mailto:rsc@cecop.coop)

## Comércio justo e as cooperativas

O papel das cooperativas no comércio justo foi o tópico do Open Forum da COPAC realizado em Berlim no dia 21 de janeiro de 2005.

Dentre os principais palestrantes destacamos Patrick Develterre, da Katholieke Universiteit, Leuven, Bélgica, que falou sobre sua recente pesquisa: “Comércio justo e coop-

erativas: Oportunidades e desafios: um estudo dos antecedentes”.

Jacqui Macdonald, que foi responsável pela introdução do comércio justo no Body Shop e que está, atualmente, trabalhando com o Colégio Cooperativo UK e o Co-op Group, falou do sucesso do comércio justo nas cooperativas inglesas.

Vários estudos de casos interessantes de comércio justo das cooperativas de produtores foram mostrados. Hugo Valdés falou sobre a longa história de comércio justo na Itália. A experiência de comércio justo das cooperativas de café foi, também, salientado por Jack Bigirwa, da União Nacional do Agro-negócio de Café, da

Uganda.

Gastón Rico, Gerente Geral das Cooperativas Agrárias Federadas, do Uruguai, falou sobre o comércio justo de cooperativas, particularmente a experiência das cooperativas dos produtores de mel.

Finalmente, Ted Weihe do Conselho de Desenvolvimento Cooperativo Além Mar, dos Estados Unidos, ressaltou a experiência americana, observando que o comércio justo de café é, agora, 2% do mercado mundial e continua crescendo rapidamente. Ele, também, comentou as experiências em El Salvador, Nicarágua e Timor Leste, onde a produção de café garante a subsistência de ¼ da população. Veja [www.copacgva.org](http://www.copacgva.org) para obter cópias de todas as apresentações.



Uma verdadeira ousadia cooperativa, o mais fino chocolate do comércio justo produzido por The Day Chocolate Company usando côco da Cooperativa Kuapa Kokoo, de Gana e trazida até você pela Co-op no Reino Unido.



Jacqui Macdonald

**O Reino Unido é, agora, o maior mercado do mundo para produtos do comércio justo e as cooperativas de consumo são as líderes no mercado.**

## Robby Tulus faz um relatório sobre o tsunami de Aceh

Ex-diretor regional da ACI para Ásia & Pacífico, Robby Tulus foi nomeado pela ACI para ser seu coordenador de “campo” nos trabalhos de reparação dos danos do tsunami. Abaixo, um sumário do seu relatório.

“ Eu acabei de voltar da minha visita à Banda Aceh e Ilhas Nias (Norte da Província de Sumatra). A devastação em Aceh, em Banda-Aceh não pode ser descrita em palavras. Eu fiquei apavorado ao ver a diferença entre as imagens mostradas pela TV e a atual paisagem de Banda Aceh e Lampuuk.. A única estrutura remanescente em

Lampuuk é uma grande mesquita branca, com 700 sobreviventes de uma população de 6.500 habitantes, enquanto a cidade de Banda Aceh parece uma cidade fantasma com ruínas e escombros por todo o lado.

Numa escala menor, casas e edifícios na cidade de Sirombu, no lado oeste da Ilha Nias, foram, em sua maioria, arrasados pelo tsunami, com uma igreja permanecendo intacta.

Fizemos reuniões como líderes cooperativistas em Banda Aceh. Apesar de muitos cooperativistas haverem perdido pessoas da família e bens, seu

estado de animo e as faces sorridentes, transmitiu-nos uma forte mensagem de esperança. Eles estão procurando parceiros, não esmola.

Eu vejo novas oportunidades de reformar e reconstruir as cooperativas, aproveitando a imensa rede disponível dentro e fora da Indonésia e que está tão dedicada a reformar os danos causados por esta inacreditável devastação”. Baseado nesta visita e nas próximas viagens a Sri Lanka, o Dr. Tulus estará preparando um detalhado plano de reconstrução para a ACI. Nós o manteremos informados.



**“Eles estão procurando parceiros, não esmolas.”**

## Conferências de pesquisa cooperativa – convite para propostas



Olive McCarty, da CCS uma das organizadoras da Conferência de Pesquisa da ACI

Durante o ano de 2005 duas maiores conferências de pesquisa cooperativa serão realizadas. A Conferência de Pesquisa Cooperativa de Mondragon 2005 é um evento internacional para pesquisadores, acadêmicos, especializados em indústria, praticantes & estudantes interessados nos avanços e empregos da economia social. Ela será realizada na Universidade Mondragon, Espanha, no dia 28 de junho de 2005.

Os participantes terão a oportunidade de apresentar e tomar conhecimento

dos últimos resultados das pesquisas e idéias nestas áreas.

Os organizadores convidam os interessados para apresentar propostas sobre todos os temas relacionados a cooperativas e a economia social. As preferências recaem sobre propostas que abordem a teoria, pesquisa e aplicação, assim como apresentem projetos inovadores. Todos os papéis serão revistos e examinados. Veja [www.eteo.mondragon.edu/ocs/](http://www.eteo.mondragon.edu/ocs/)

O Comitê de Pesquisa da ACI estará realizando sua

Conferência bi-anual em Cork, Irlanda, de 10 a 12 de agosto de 2005. O tema principal é A contribuição das cooperativas para a cultura da comunidade. Ela estará sendo anfitriã pelo Centro para Estudos Cooperativos (Centre for Cooperative Studies) da Universidade College Cork (CCS). Os participantes são convidados a submeter as propostas sobre vários temas. Contate Olive McCarty [ica2005@ucc.ie](mailto:ica2005@ucc.ie). Veja, também, [www.ucc.ie/acad/foodecon/CCS/ICA/index.htm](http://www.ucc.ie/acad/foodecon/CCS/ICA/index.htm)

**”...as cooperativas do Japão,.....continuarão a trabalhar para atingir as metas estabelecidas no Protocolo de Kioto...”**

## A JCCU apoia o Protocolo de Kioto

Ogura Shugo, Presidente da União das Cooperativas de Consumo Japonesas (JCCU), saudou a entrada em vigor do Protocolo de Kioto, mas conclamou todos os países a ratificá-lo.

“JCCU, que tem constantemente procurado a ratificação do Protocolo de Kioto, saúda, de todo o coração, a ratificação e espera que isto possa levar a mais medidas que redu-

zam a emissão de GHG, no futuro”, ele disse.

“As cooperativas de todo o Japão, junto com outros membros, tem trabalhado muito ativamente para conservar os recursos e a energia através de tais programas, como reciclando as garrafas PET e outras embalagens, redução dos embulhos de mercadorias, promoção de campanhas para reciclar os sacos de

compras e o uso dos não descartáveis My Bags da cooperativa quando estiver fazendo compras e o desenvolvimento de pacotes ecológicos para os produtos da cooperativa.

Além disso, estamos engajados na campanha para encorajar os associados a economizar a energia doméstica fazendo um detalhada pesquisa do uso de energia em casa.”

## Forum Social Econômico ...continuação da página 2



Ivano Barberini discursando no Forum Social Mundial.

A Assembléia tratou do compromisso do movimento cooperativo em lutar por uma globalização mais justa, um tópico bem afinado como o tema geral do Forum: “Um outro mundo é possível”.

O senhor Barberini participou, também, com o Dr. Roberto Rodrigues, ex-Presidente da ACI e Ministro da Agricultura,

junto com o membro do Conselho da ACI, Américo Utumi, na cerimônia de inauguração do abatedouro de uma grande cooperativa do Paraná. Milhares de cooperados e várias autoridades públicas estiveram presentes ao evento.

Rodrigues e Barberini tiveram a grata oportunidade de trocar idéias sobre as tendências do movimento cooperativo no Brasil e na

América Latina.

“Estar presente no Forum Social foi uma importante experiência, que ressalta o grande envolvimento do movimento cooperativo no Brasil, em expor os problemas dos nossos tempos e o seu comprometimento na continuação da luta contra a pobreza”, concluiu o Presidente da ACI.

## COPAC expandindo seu quadro social

A recente reunião do Conselho do Comité para a Promoção e Progresso de Cooperativas (COPAC) discutiu o seu Plano de Trabalho de Promoção e Coordenação do Desenvolvimento Cooperativo Sustentável para 2005-2006. O item principal do trabalho continua ser influenciar a política ambiental para o desenvolvimento cooperativo.

Os atuais membros da COPAC, a ACI, a OIT, a FAO, as Nações Unidas e a Federação Internacional dos Produtores Agrícolas (IFAP), também, decidiram expandir o quadro social, admitindo as agências envolvidas no desenvolvimento cooperativo. Dado o seu

papel de coordenar o desenvolvimento das cooperativas, a COPAC se aproximou de várias agências que manifestaram o interesse em trabalhar nos itens relativos ao melhoramento da imagem da cooperativa junto às maiores instituições de desenvolvimento, tais como o Banco Mundial.

Ao trabalhar juntos, os membros da COPAC e os novos membros em potencial esperam apoiar o trabalho, já realizado pelas organizações individuais, no sentido de direcionar a comunidade internacional de desenvolvimento a uma atitude mais positiva.

Neste aspecto, a COPAC

decidiu estudar a possibilidade de atualizar o relatório do Banco Mundial de 1993, que traz avaliação negativa das cooperativas e demonstrar que as cooperativas são viáveis e instituições econômico-social sustentáveis indispensáveis à promoção do desenvolvimento das comunidades em todo o mundo.

A presidente atual da COPAC, Jennie Dey De Pryck (FAO) está deixando o cargo e Jack Wilkinson, da IFAP, será o novo presidente e Jürgen Schwettmann (OIT) será o vice-presidente. Mais detalhes contate MariaElena Chavez Hertig, coordenadora da COPAC. [copac@coop.org](mailto:copac@coop.org)



Jack Wilkinson da IFAP é o novo Presidente da COPAC.

## O tema do Dia Internacional do Cooperativismo de 2005

Todos os anos, a COPAC decide qual será o tema do Dia Internacional do Cooperativismo. (ICD) A COPAC vinculou o tema de 2005 ao ANO INTERNACIONAL DO MICROCRÉDITO das Nações Unidas.

O tema do ICD para 2005 será "Micro finança é assunto nosso! Cooperando para combater a pobreza".

Este tema deverá proporcionar a oportunidade de ligar o longo trabalho de muitos anos e o sucesso das cooperativas e as uniões de crédito ao mais recente conceito de micro crédito e micro finança. As cooperativas tem sido, frequentemente, ignoradas como as iniciadoras dos modelos de micro finança e micro crédito. Esta será a

oportunidade para corrigir este desconhecimento inadmissível. Estaremos compilando estudos de casos e outros materiais e convidamos todas as organizações cooperativas interessadas em promover o IDC e o tema para nos contatar.

Um futuro número do Boletim Semanal ira prover mais material sobre este tópico.

## Membros da ACI com mais de 100 anos de associação

A ACI foi fundada há 110 anos em Londres, em 1895. Várias organizações cooperativas são membros da ACI desde o seu início.

As organizações com mais de 100 anos de associação estão na Bélgica, Reino Unido, Romênia, Itália, Suécia, Bulgária e Rússia. A lista dos mais antigos membros incluem:

- Fédération Belge des Coopératives (FEBECOOP), Bélgica, - desde 1895
- Cooperatives UK – Reino Unido, desde 1895
- The Co-operative Group, Reino Unido, desde 1895
- Central Union of Consumer & Credit Co-ops (CENTROCOOP) Romênia – 1895
- Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue (LEGACOOOP) Itália – 1895
- Kooperativa Förbundet (KF) , Suécia – 1902
- Central Co-operative Union, Bulgária – 1903
- Central Union of Consumer Societies (CENTROSOJUZ) , Russia – 1903

### "Microfinança

é assunto

nosso.

**Cooperando  
para combater  
a pobreza"**

The international  
co-operative movement



O livro de Johnston Birchall documenta a constituição da ACI

**“..Negociações estão, atualmente, em curso para que o boletim seja traduzido para mais idiomas, incluindo o árabe...”**



## Conheça os tradutores do Boletim Semanal

O Boletim Semanal é traduzido a cada semana do inglês para cinco outras línguas, por uma equipe de tradutores que trabalham arduamente. Em alguns casos, os tradutores fazem isto graciosamente,

como um ato de apoio ao membro da ACI. Como editor, eu gostaria de expressar meus sinceros agradecimentos à todos eles pelo seu esforço. Esperamos que estes Boletins Semanais, nestes idiomas sejam úteis para

nossos membros e outras entidades que apoiam as cooperativas. Negociações estão, atualmente, em curso para que o boletim seja traduzido para mais idiomas, incluindo o árabe. Portanto, conheçam os tradutores.

### Francês: Marie Claude Baan (França/Suíça)

Marie-Claude Baan nasceu e foi educada na França. Ela fez o curso comercial e no ensino superior estudou inglês na Inglaterra. Estes estudos a possibilitaram ganhar a vida fazendo o que mais gosta: viagem e teatro. Ela viajou o mundo inteiro por 4 anos com o maior operador de turismo da França e então, vindo à Genebra, ela trabalhou no

departamento comercial de um recém inaugurado hotel e depois, como relações públicas de um teatro local muito conhecido.

Marie-Claude ingressou na ACI em 1983 quando a sede mudou de Londres para Genebra. Desde então, ela trabalhou em diversos departamentos. Atualmente, ela é responsável pelo banco de dados

da ACI. A razão de ela permanecer tanto tempo na ACI pode ser explicado pelo fato de que a ACI, devido à sua faceta social e multicultural, realmente, satisfaz a sua personalidade. A equipe da ACI em Genebra conta com dez nacionalidades diferentes ! contato: [directory@ica.coop](mailto:directory@ica.coop)



### Italiano: Sonia Buglione (Itália)

Em 2004, Sonia Buglione começou a trabalhar em Bolonha, como assistente do Presidente da ACI, Ivano Barberini. Durante a década de 1990, Sonia viveu e trabalhou na Austrália. Ela possui um PhD em Filosofia da Universidade de Sydney, onde ela ensinou italiano e

literatura. Em Sydney ela trabalhou na CoAsIt, a Associação Italiana de Assistência, como editora do Boletim para a comunidade italiana. Ela tem, também, um Certificado de Intérprete e Tradutora. Sonia adora seu trabalho atual. “ Eu estou muito comprometida com a ACI,

eu amo ambientes multiculturais, tratando com pessoas de diferentes culturas e sinto-me privilegiada por trabalhar numa organização tão comprometida na luta contra a pobreza no mundo em desenvolvimento” Contato: [icapresident@legacoop](mailto:icapresident@legacoop).



### Português: Américo Utumi (Brasil)

Américo Utumi é graduado em Direito pela Universidade de São Paulo. Ele começou a sua carreira na cooperativa em 1952, numa cooperativa de agricultores. Américo ocupou vários cargos no movimento cooperativo brasileiro, incluindo o de Vice-Presidente da OCB, Presidente da OCESP, Superintendente

da OCB e Presidente da CAC Cooperativa de Crédito Rural. Ele foi membro da Organização das Cooperativas da América (OCA) e Secretário da Organização Internacional das Cooperativas Agrícolas. Ele ocupou, também, cargos governamentais, tais como, Secretário de Abastecimento da cidade de São Paulo e assessor do Se-

cretário da Agricultura e Abastecimento do Estado de São Paulo no Instituto de Cooperativismo e Associativismo. Américo é, também, atualmente conselheiro do Conselho de Administração da ACI. Ele pode ser contatado em: [aci\\_br@ocespp.org.br](mailto:aci_br@ocespp.org.br)

## Russo: Nikolay Tikhonovich (Rússia/Belarussia)

Nikolay Tikhonovich nasceu na República da Belarússia no “distante” ano de 1955. Ele se formou no Instituto Estadual Minsk de Línguas Estrangeiras (Minsk State Institute of Foreign Languages), com MA em línguas, em 1975. Nikolay serviu o exército, antes de trabalhar no Banco Mundial como intérprete e

depois, no Instituto Pedagógico de Belgorod. Ele esteve um ano nos Estados Unidos como professor visitante da Faculdade Marian, em Fond du Lac, Wisconsin. Desde 1996 está trabalhando na Universidade das Cooperativas de Consumo de Belgorod.

Ele é casado e tem dois filhos, ambos universitários. Nikolay diz que em seus momentos de lazer gosta de ver esportes na TV, porque “está muito preguiçoso para interessar-se a fazer alguma coisa ele mesmo”. O email de Nikolay é [antonina@bupk.ru](mailto:antonina@bupk.ru)



## Spanish: Diego Colom Steele (Guatemala/Costa Rica)

Diego nasceu na cidade de Guatemala, Guatemala, em 1984. Ele viveu lá até aos cinco anos de idade, quando mudou para San José, Costa Rica, onde, atualmente, trabalha e estuda. Recentemente, Diego matriculou-se numa

escola de medicina, na Costa Rica e após a graduação planeja especializar-se nos Estados Unidos. Ele aprendeu a falar inglês com sua mãe, que é americana, quando era bem jovem. Ele também,

estudou um ano nos Estados Unidos. Seus hobbies incluem leitura, ouvir música e passar o tempo com os amigos. O email de Diego é: [esp7man@hotmail.com](mailto:esp7man@hotmail.com)



## A ACI adota uma estratégia proativa no caso da IAS

O Diretor Geral da ACI, Iain Macdonald, recentemente, enviou uma série de convites para mais interessados juntarem-se ao novo Grupo Internacional de Padrões de Contabilidade da ACI. Na última reunião, o Conselho da ACI aprovou a criação deste novo Grupo de especialistas.

“Nós devemos evitar que outras decisões sejam tomadas, similares às recentes mudanças dos padrões inter-

nacionais de contabilidade. Isto ocorreu sem atentar como isto poderia afetar as cooperativas”, disse Macdonald.

As principais funções do novo Grupo incluem estudar as maneiras de melhorar a coordenação dentro do movimento cooperativo global para dialogar com o Conselho do Padrão Internacional de Contabilidade (IAS). Espera-se que o novo

Grupo possa reunir-se com os membros da cúpula do IAS a fim de fazê-los entender melhor a natureza especial das cooperativas.

Também, firmar um acordo com o Conselho do Padrão Internacional de Contabilidade para instituir um processo de correspondência e ligação, no futuro, que evite as dificuldades surgidas no passado.

**“Nós precisamos estar na ofensiva, para educar e promover a diferença cooperativa”**

**Iain Macdonald**

## Organizando trabalhadores informais em cooperativas

SYNDICOOP é um programa da OIT em parceria com a Confederação Internacional dos Sindicatos do Livre Comércio (Confederation of Free Trade Unions – ICFTU) e a ACI.

O objetivo do programa é fortalecer a aptidão dos

sindicatos de comércio nacionais e as cooperativas em trabalharem juntos para organizar os trabalhadores da economia informal e melhorar suas condições de trabalho.

Este trabalho está sendo conduzido pelo Escritório para as Atividades dos Tra-

balhadores da OIT (Bureau for Worker’s Activities) e o Departamento das Cooperativas da OIT (ILO’s Cop Branch)



**“O projeto da SYNDICOOP fomentou a organização das mulheres que estavam trabalhando na economia informal, em Ruanda”.**

ALIANÇA  
COOPERATIVE  
INTERACIONAL

ICA  
15 Route des Morillons  
1218 Grand Saconnex  
Geneva, Switzerland  
Tel +41 22 929 8888  
Fax +41 22 798 4122

[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

*Weekly Digest  
Index  
[www.ica.coop](http://www.ica.coop)*

As cópias do Bo-  
letim Semanal  
estão arquivadas  
no website da ACI  
[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## Instrumento de Certificação de Cooperativas

**D**e acordo com a recente decisão do Conselho da ACI, o Diretor Geral Iain Macdonald enviou correspondência aos membros sobre a possibilidade de implementar um padrão internacional de avaliação de cooperativas. O Conselho acredita que o acesso a tal instrumento, que poderá validar e demonstrar a distinção das cooperativas de outras empresas de maneira consistente e mensurável em todo o mundo, será algo que poderá ser de real valia para os membros.

Sabendo que interessantes progressos estão surgindo, a ACI solicita de seus membros sugestões sobre os instrumentos de avaliação que preencham os seguintes critérios:

Para demonstrar a diferença cooperativa, o instrumento deverá ser específico a cooperativas.

- O processo de avaliação deverá conter os sete princípios
- O atributo avaliado deverá ser concernente à nível internacional
- O processo deve permitir o estabelecimento de padrões internacionais
- O instrumento deve ser atrativo à cooperativas
- O instrumento deve ser acessível em termos de tempo tomado das cooperativas para usá-lo
- O instrumento deve ser financeiramente acessível à maioria das cooperativas

A sugestão deve ser enviada ao Escritório Central da ACI antes do fim de março. Um levantamento (inventário comparativo) destes instrumentos será apresentado pelo Grupo de Governança da ACI até o fim de maio. A decisão será tomada sobre a melhor forma de ser conduzida a fim de possibilitar a implementação dos padrões internacionais de avaliação de cooperativas.

Para maiores informações, por favor contate Garry Cronan, [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)  
Coordenador do Grupo de Governança da ACI.

## Calendário de Eventos para 2005

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>4 março</b>        | Reunião do Comité de Eleições da Assembléia Geral<br>Escritório Central da ACI, Genebra. Contate<br><a href="mailto:Iain.Macdonald@ica.coop">Iain.Macdonald@ica.coop</a>                                       |
| <b>18-26 abril</b>    | Visita do Presidente e Diretor Geral da ACI à Indonésia e Sri Lanka<br>para verificar os trabalhos de reconstrução dos danos do tsunami.   |
| <b>20-22 abril</b>    | Seminário Internacional da Saúde, organizado pela Organização In-<br>ternacional das Cooperativas de Saúde, Barcelona. Contate Gabriela<br>Sozanski – <a href="mailto:sozanski@ica.coop">sozanski@ica.coop</a> |
| <b>18-19 maio</b>     | Reunião do Conselho da ACI e reunião concomitante de órgãos da<br>ACI New Lanark, Escócia. Contate: <a href="mailto:Iain.Macdonald@ica.coop">Iain.Macdonald@ica.coop</a>                                       |
| <b>Junho</b>          | Cooperativas na Europa. Convenção em Bruxelas<br>Contate: Rainer Schlüter: <a href="mailto:rsc@cecop.coop">rsc@cecop.coop</a>  |
| <b>2 julho</b>        | Dia Internacional das Cooperativas<br>Contate: Maria Elena Chávez Hertig <a href="mailto:chavez@ica.coop">chavez@ica.coop</a>  |
| <b>10-12 agosto</b>   | Conferência da Pesquisa Global da ACI<br>Cork, Irlanda. Contate: Olive McCarthy: <a href="mailto:o.mccarthy@ucc.ie">o.mccarthy@ucc.ie</a>  |
| <b>22-23 setembro</b> | Assembléia Geral da ACI e reuniões concomitantes.<br>Cartagena, Colômbia. Contate: Gabriela Sozanski: <a href="mailto:sozanski@ica.coop">sozanski@ica.coop</a>   |